

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

**Part**

**2**

**No. 46**

15 November 2017

**Laws and Regulations**

Volume 149

**Summary**

Table of Contents

Acts 2017

Coming into force of Acts

Regulations and other Acts

Draft Regulations

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2017

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$500
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$685
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$685
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.71 per copy.
3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.72 per agate line.
4. Publication of a notice in Part 2: \$1.14 per agate line. A minimum rate of \$250 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

**Page**

---

### Acts 2017

62	An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for requests for accommodations on religious grounds in certain bodies . . . . .	3379
	List of Bills sanctioned (18 October 2017) . . . . .	3377

---

### Coming into force of Acts

1084-2017	Allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry, An Act to... — Coming into force of certain provisions of the Act . . . . .	3393
-----------	--	------

---

### Regulations and other Acts

1034-2017	Exclusion of watercourses or parts of watercourses from the jurisdiction of regional county municipalities . . . . .	3395
1085-2017	Individual and Family Assistance (Amend.) . . . . .	3407

---

### Draft Regulations

	Land use planning and development, An Act respecting... — Public participation in matters of land use planning and development . . . . .	3417
--	--	------



**PROVINCE OF QUÉBEC**

1ST SESSION

41ST LEGISLATURE

QUÉBEC, 18 OCTOBER 2017

---

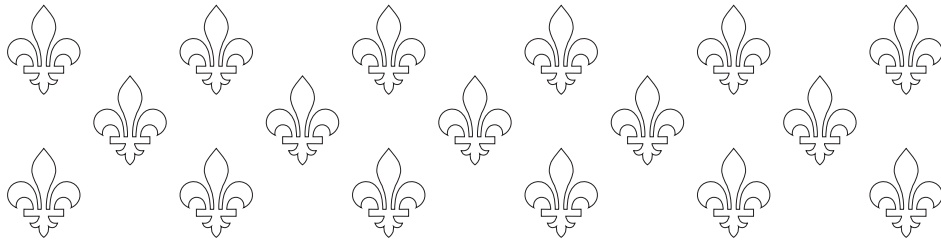
**OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR***Québec, 18 October 2017*

This day, at five minutes past three o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

- 62 An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for requests for accommodations on religious grounds in certain bodies (*modified title*)

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.





---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 62  
(2017, chapter 19)

**An Act to foster adherence to State  
religious neutrality and, in particular,  
to provide a framework for requests for  
accommodations on religious grounds in  
certain bodies**

---

---

**Introduced 10 June 2015  
Passed in principle 15 November 2016  
Passed 18 October 2017  
Assented to 18 October 2017**

## EXPLANATORY NOTES

*The purpose of this Act is to establish measures to foster adherence to State religious neutrality. For that purpose, it provides, in particular, that personnel members of public bodies must demonstrate religious neutrality in the exercise of their functions, being careful to neither favour nor hinder a person because of the person's religious affiliation or non-affiliation or because of their own religious convictions or beliefs or those of a person in authority. However, this duty does not apply to personnel members of certain bodies while they are providing spiritual care and guidance services, or providing instruction of a religious nature.*

*Under the Act, personnel members of public bodies and certain other bodies as well as elected persons must exercise their functions with their face uncovered. In addition, persons who request a service from such a personnel member or person must have their face uncovered when the service is provided.*

*The Act establishes the conditions under which accommodations on religious grounds may be granted as well as the specific elements that must be considered when dealing with certain accommodation requests.*

*Under the Act, the Minister must establish guidelines for dealing with requests for accommodations on religious grounds in order to support bodies in their application of such requests.*

*The Act specifies that the measures it introduces must not be interpreted as affecting the emblematic and toponymic elements of Québec's cultural heritage, in particular its religious cultural heritage, that testify to its history.*

*Lastly, special measures with respect to educational childcare services are introduced to ensure that, among other considerations, children's admission is not related to their learning a specific religious belief, dogma or practice and that the activities organized by subsidized childcare providers do not involve learning of a religious or dogmatic nature.*



**LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:**

- Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1).



## **Bill 62**

### **AN ACT TO FOSTER ADHERENCE TO STATE RELIGIOUS NEUTRALITY AND, IN PARTICULAR, TO PROVIDE A FRAMEWORK FOR REQUESTS FOR ACCOMMODATIONS ON RELIGIOUS GROUNDS IN CERTAIN BODIES**

AS Québec is a democratic, pluralistic and inclusive society that fosters harmonious intercultural relations;

AS the Québec State and its institutions are the reflection of Québec's history;

AS the Québec State and its institutions are founded, among other things, on the principles of the rule of law, separation between the State and religious institutions, and the State's religious neutrality;

AS the Charter of human rights and freedoms provides that every person is the possessor of the fundamental freedoms, including freedom of conscience, religion, opinion and expression, which includes the freedom to manifest one's religion and beliefs, alone or in community with others, both publicly and privately, by teaching, practices, worship and the performance of rites;

AS the Charter of human rights and freedoms recognizes the equality of women and men;

AS the rights and freedoms of the person are inseparable from the rights and freedoms of others and from the common well-being;

AS the State's religious neutrality is necessary to ensure that all are treated without discrimination based on religion, and as such neutrality is demonstrated, in particular, by the conduct of its personnel in the exercise of their functions;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

#### **CHAPTER I**

##### **PURPOSE**

**1.** This Act affirms the religious neutrality of the State in order to ensure that all are treated with proper regard for their recognized rights and freedoms, including freedom of religion for personnel members of public bodies. To that end, the Act imposes a duty of religious neutrality, in particular on personnel members of public bodies in the exercise of the functions of office.

A further purpose of the Act is to recognize the importance of having one's face uncovered when public services are provided and received so as to ensure quality communication between persons and allow their identity to be verified, and for security purposes.

The Act also sets out criteria to be taken into consideration when dealing with requests for accommodations on religious grounds resulting from the application of the Charter of human rights and freedoms (chapter C-12).

## **CHAPTER II**

### **MEASURES FOSTERING ADHERENCE TO STATE RELIGIOUS NEUTRALITY**

#### **DIVISION I**

##### **SCOPE**

**2.** The measures set out in this chapter apply to the personnel members of the following public bodies:

- (1) government departments;
- (2) budget-funded bodies, bodies other than budget-funded bodies and government enterprises listed in Schedules 1 to 3 to the Financial Administration Act (chapter A-6.001);
- (3) bodies whose personnel is appointed in accordance with the Public Service Act (chapter F-3.1.1);
- (4) government agencies listed in Schedule C to the Act respecting the process of negotiation of the collective agreements in the public and parapublic sectors (chapter R-8.2);
- (5) municipalities, metropolitan communities, intermunicipal boards and municipal housing bureaus, with the exception of municipalities governed by the Cree Villages and the Naskapi Village Act (chapter V-5.1) or the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government (chapter V-6.1);
- (6) public transit authorities, the Autorité régionale de transport métropolitain and any other operator of a shared transportation system;
- (7) school boards established under the Education Act (chapter I-13.3), the Comité de gestion de la taxe scolaire de l'île de Montréal, general and vocational colleges established under the General and Vocational Colleges Act (chapter C-29), and university-level educational institutions listed in paragraphs 1 to 11 of section 1 of the Act respecting educational institutions at the university level (chapter E-14.1);

(8) public institutions governed by the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2), except public institutions referred to in Parts IV.1 and IV.3 of that Act, joint procurement groups referred to in section 383 of that Act, and health communication centres referred to in the Act respecting pre-hospital emergency services (chapter S-6.2); and

(9) bodies to which the National Assembly or any of its committees appoints the majority of the members.

All directors or members of a body referred to in the first paragraph, except elected persons, who receive remuneration, other than a reimbursement of expenses, from such a body are also considered personnel members of the body.

**3.** For the purposes of this chapter, the following are also personnel members of a public body:

(1) National Assembly personnel members and Lieutenant-Governor staff members;

(2) persons appointed or designated by the National Assembly to an office under its authority and the personnel directed by them;

(3) persons whose personnel is appointed in accordance with the Public Service Act and the personnel directed by them;

(4) commissioners appointed by the Government under the Act respecting public inquiry commissions (chapter C-37) and the personnel directed by them;

(5) any other person appointed by the Government or by a minister to exercise an adjudicative function within the administrative branch, including arbitrators whose names appear on a list drawn up by the Minister of Labour in accordance with the Labour Code (chapter C-27);

(6) peace officers; and

(7) physicians, dentists and midwives who practise in a centre operated by a public institution referred to in subparagraph 8 of the first paragraph of section 2.

## **DIVISION II**

### **DUTY OF PERSONNEL MEMBERS OF PUBLIC BODIES**

**4.** Adherence to the principle of State religious neutrality includes, in particular, the duty for personnel members of public bodies to act, in the exercise of their functions, so as to neither favour nor hinder a person because of the person's religious affiliation or non-affiliation or because of their own religious convictions or beliefs or those of a person in authority.

**5.** The duty of religious neutrality does not apply to personnel members while they are providing spiritual care and guidance services in a university-level educational institution or general and vocational college referred to in subparagraph 7 of the first paragraph of section 2, in a centre operated by a public institution referred to in subparagraph 8 of that paragraph or in a correctional facility governed by the Act respecting the Québec correctional system (chapter S-40.1).

Nor does that duty apply to personnel members while they are providing instruction of a religious nature in a university-level educational institution.

**6.** Despite the duty of religious neutrality, health professionals may refuse to recommend or provide professional services because of their personal convictions, as permitted by law.

### **DIVISION III**

#### **CONTRACTUAL MEASURES**

**7.** A public body referred to in the first paragraph of section 2 may require any person or partnership with whom it has entered into a service contract or subsidy agreement to fulfill the duty set out in Division II if the contract or agreement relates to the provision of services that are inherent in the body's mission or that are performed in its personnel's place of work. The same applies to any person in authority referred to in any of paragraphs 2 to 4 of section 3.

### **CHAPTER III**

#### **MEASURES WITHIN VARIOUS BODIES**

### **DIVISION I**

#### **SCOPE**

**8.** The measures set out in this chapter apply to the personnel members of a body who are referred to in Chapter II and to the personnel members of the following bodies:

(1) childcare centres, home childcare coordinating offices and subsidized day care centres governed by the Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1);

(2) institutions accredited for the purposes of subsidies under the Act respecting private education (chapter E-9.1) and institutions whose instructional program is the subject of an international agreement within the meaning of the Act respecting the Ministère des Relations internationales (chapter M-25.1.1); and

(3) private institutions under agreement, intermediary resources and family-type resources governed by the Act respecting health services and social services.

For the purposes of this chapter, recognized subsidized home childcare providers governed by the Educational Childcare Act and persons directed by them are also considered personnel members of a body. The same applies to persons not otherwise subject to this chapter, while they are exercising functions provided for by law for which they were appointed or designated by the Government or a minister.

**9.** Section 10 applies, with the necessary modifications, to

(1) Members of the National Assembly;

(2) elected municipal officers, except the officers of municipalities governed by the Cree Villages and the Naskapi Village Act or the Act respecting Northern villages and the Kativik Regional Government; and

(3) commissioners of school boards established under the Education Act.

## **DIVISION II**

### **SERVICES WITH FACE UNCOVERED**

**10.** Personnel members of a body must exercise their functions with their face uncovered.

Similarly, persons who request a service from a personnel member of a body referred to in this chapter must have their face uncovered when the service is provided.

## **DIVISION III**

### **ACCOMMODATIONS ON RELIGIOUS GROUNDS**

**11.** When dealing with a request for an accommodation on religious grounds resulting from the application of section 10 of the Charter of human rights and freedoms, the body must make sure that

(1) the request is serious;

(2) the accommodation requested is consistent with the right to equality of women and men and the right of every person to be treated without discrimination;

(3) the accommodation requested is consistent with the principle of State religious neutrality; and

(4) the accommodation is reasonable in that it does not impose undue hardship with regard to, among other considerations, the rights of others, public health and safety, the proper operation of the body, and the costs involved.

An accommodation may be granted only if the person making the request has cooperated in seeking a solution that meets the criterion of reasonableness.

**12.** The Minister must establish guidelines for dealing with requests for accommodations on religious grounds in order to support bodies in their application of section 11.

The guidelines must be published on the website of the Ministère de la Justice.

**13.** When a request for an accommodation on religious grounds by a personnel member involves an absence from work, more specific consideration must be given to the following factors:

- (1) the frequency and duration of absences on such grounds;
- (2) the size of the administrative unit to which the person making the request belongs, the ability of the unit to adapt, and the interchangeability of the body's workforce;
- (3) the consequences of the absence on the work of the person making the request, on the work of other personnel members and on the organization of services;
- (4) the possible arrangements by the person making the request, including modifying their work schedule, accumulating or using their bank of hours or vacation days, or their undertaking to make up the hours missed; and
- (5) fairness with regard to the employment conditions of other personnel members, including the number of days of paid leave and work schedules.

**14.** If a request for an accommodation on religious grounds concerns a student attending an educational institution established by a school board, the school board must take into account the objectives set out in the Education Act to ensure that the request does not compromise

- (1) compulsory school attendance;
- (2) the basic school regulations established by the Government;
- (3) the school's educational project;



(4) the mission of schools, which is to impart knowledge to students, foster their social development and give them qualifications, in keeping with the principle of equal opportunity, while enabling them to undertake and achieve success in a course of study; and

(5) the ability of the institution to provide students with the educational services provided for by law.

This section also applies to institutions accredited for purposes of subsidies under the Act respecting private education, except such institutions that provide college instruction services, with the necessary modifications.

## **DIVISION IV**

### **CONTRACTUAL MEASURES**

**15.** A public body to which the first paragraph of section 2 or subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 8 apply may require, of any person or partnership with whom it has entered into a service contract or subsidy agreement, that the person or partnership's personnel members exercise their functions with their face uncovered if the contract or agreement relates to the provision of services that are inherent in the body's mission or that are performed in its personnel's place of work. The same applies to any person in authority referred to in any of paragraphs 2 to 4 of section 3.

## **CHAPTER IV**

### **INTERPRETATIVE AND MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**16.** The measures introduced in this Act must not be interpreted as affecting the emblematic and toponymic elements of Québec's cultural heritage, in particular its religious cultural heritage, that testify to its history.

**17.** It is incumbent on the person exercising the highest administrative authority over the personnel members referred to in Chapters II and III to take the necessary measures to ensure compliance with the measures set out in those chapters. For that purpose, the person must designate an accommodation officer within the personnel.

The functions of the officer are to consist in advising the person and the personnel members of the body regarding accommodation matters, and making recommendations or giving opinions to assist them in dealing with any requests received.

**18.** The first guidelines established by the Minister in accordance with section 12 must be examined by the competent committee of the National Assembly within 60 days of their publication.

**19.** The Minister of Justice is responsible for the administration of this Act.

**CHAPTER V****AMENDING PROVISIONS****EDUCATIONAL CHILDCARE ACT**

**20.** The Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1) is amended by inserting the following section after section 90:

**“90.1.** In order to foster social cohesion and facilitate the integration of children without regard to social or ethnic origin or religious affiliation, subsidized childcare providers must ensure that

(1) children’s admission is not related to their learning a specific religious belief, dogma or practice;

(2) the objective of educational activities and communication is not to teach such a belief, dogma or practice; and

(3) a repeated activity or practice stemming from a religious precept is not authorized if its aim, through words or actions, is to teach children a specific religious belief, dogma or practice.

However, the purpose of the first paragraph is not to prevent

(1) a special cultural event linked to a celebration with a religious connotation or a celebration originating from a religious tradition;

(2) a diet based on a religious precept or a tradition;

(3) the establishment of a program of activities to reflect the diversity of cultural and religious realities; and

(4) participation in an activity whose theme is inspired by a custom.

The Minister may, by a directive to subsidized childcare providers and home childcare coordinating offices, prescribe special terms to govern the application and implementation of this section.”

**21.** Section 97 of this Act is amended by adding the following subparagraph at the end of the first paragraph:

“(9) refuses or neglects to comply with section 90.1 or a directive given by the Minister under that section.”

**CHAPTER VI**

## FINAL PROVISION

**22.** The provisions of this Act come into force on the date of assent, except sections 11, 13, 14, 20 and 21, which come into force on the date or dates to be set by the Government or not later than 1 July 2018.



## Coming into force of Acts

Gouvernement du Québec

**O.C. 1084-2017**, 8 November 2017

**Allow a better match between training and jobs  
and to facilitate labour market entry, An Act to...  
(2016, chapter 25)**

—**Coming into force of certain provisions of the Act**

COMING INTO FORCE of certain provisions of the Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry

WHEREAS the Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry (2016, chapter 25) was assented to on 10 November 2016;

WHEREAS, under section 46 of the Act, the provisions of Part I and section 45 came into force on 10 November 2016 and those of Part II, comprising sections 23 to 40, and sections 41 to 44 of the Act will come into force on the date or dates to be set by the Government;

WHEREAS it is expedient to set 1 December 2017 as the date of coming into force of the provisions of sections 29, 33, 37, 39 and 44 of the Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry, and of the provisions of section 34 of the Act as regards decisions under a provision of Chapter IV of Title II of the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1) or under the program provided for in section 106.1 of that Act;

WHEREAS it is expedient to set 1 April 2018 as the date of coming into force of the provisions of sections 23, 24, 26 to 28, 30 to 32, 35, 36, 38 and 40 to 43 of the Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry, and of the provisions of section 34 of the Act except as regards decisions under a provision of Chapter IV of Title II of the Individual and Family Assistance Act or under the program provided for in section 106.1 of that Act;

WHEREAS it is expedient to set 1 July 2018 as the date of coming into force of the provisions of section 25 of the Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Solidarity:

THAT 1 December 2017 be set as the date of coming into force of the provisions of sections 29, 33, 37, 39 and 44 of the Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry (2016, chapter 25), and of the provisions of section 34 of the Act as regards decisions under a provision of Chapter IV of Title II of the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1) or under the program provided for in section 106.1 of that Act;

THAT 1 April 2018 be set as the date of coming into force of the provisions of sections 23, 24, 26 to 28, 30 to 32, 35, 36, 38 and 40 to 43 of the Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry, and of the provisions of section 34 of the Act except as regards decisions under a provision of Chapter IV of Title II of the Individual and Family Assistance Act or under the program provided for in section 106.1 of that Act;

THAT 1 July 2018 be set as the date of coming into force of the provisions of section 25 of the Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

103177



---

## Regulations and other Acts

---

Gouvernement du Québec

### O.C. 1034-2017, 25 October 2017

Municipal Powers Act  
(chapter C-47.1)

Exclusion of watercourses or parts of watercourses from the jurisdiction of regional county municipalities

WHEREAS, under subparagraph 1 of the first paragraph of section 103 of the Municipal Powers Act (chapter C-47.1) a regional county municipality has jurisdiction over continuously or intermittently flowing watercourses, including those artificially created or modified, except watercourses or parts of watercourses that the Government determines, after consultation with the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change, by an order in council that comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or any later date specified in the order;

WHEREAS it is deemed appropriate to exclude the watercourses or parts of watercourses mentioned in this Order in Council from the jurisdiction of regional county municipalities;

WHEREAS the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change has been consulted;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy:

THAT the following watercourses or parts of watercourses be excluded from the jurisdiction of regional county municipalities:

— the tidal parts of watercourses whose watershed basin is less than 100 km<sup>2</sup> in area;

— the watercourses or parts of watercourses listed in the Schedule attached to this Order in Council;

THAT this Order in Council replace Order in Council 1292-2005 dated 21 December 2005;

THAT this Order in Council have effect from its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## SCHEDULE

### WATERCOURSES OR PARTS OF WATERCOURSES EXCLUDED FROM THE JURISDICTION OF REGIONAL COUNTY MUNICIPALITIES (RCM)

<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
Abitibi	Rivière Harricana	Downstream of lac Malartic
Abitibi	Rivière Bell	Downstream of lac Tiblemont
Abitibi-Ouest	Rivière Duparquet	Downstream of lac Duparquet
Abitibi-Ouest	Rivière La Sarre	Between lac Abitibi and lac Macamic
Antoine-Labelle	Rivière du Lièvre	Downstream of coordinate 46° 33' 14" N 75° 30' 08" W
Argenteuil	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir
Argenteuil	Rivière Rouge	Downstream of the first falls
Argenteuil	Rivière du Nord	To the first rapids of Saint-André-d'Argenteuil (45° 33' 41" N 74° 20' 11" W)
Avignon	Rivière Nouvelle	Tidal flow area
Avignon	Rivière Escuminac	Tidal flow area
Avignon	Rivière Kempt	Tidal flow area
Avignon	Rivière Ristigouche	Downstream of rivière Patapédia
Avignon	Rivière Stewart	Tidal flow area
Avignon	Rivière Cascapédia	Downstream of ruisseau du Quatorzième-Mille (48° 48' 03" N 66° 21' 17" W)
Avignon	Baie des Chaleurs	All
Avignon	Rivière Matapédia	Downstream of lac Matapédia
Beauharnois-Salaberry	St. Lawrence River	All
Bécancour	St. Lawrence River	All
Bécancour	Petite rivière du Chêne	Tidal flow area
Bécancour	Rivière aux Orignaux	Tidal flow area
Bécancour	Rivière Bécancour	All to lac William (46° 05' 60" N 71° 32' 54" W)
Bécancour	Rivière Gentilly	Tidal flow area
Bellechasse	St. Lawrence River	All
Bellechasse	Rivière Boyer	Tidal flow area
Bonaventure	Petite rivière Cascapédia	Tidal flow area
Bonaventure	Rivière Bonaventure	Tidal flow area
Bonaventure	Rivière Paspébiac	Tidal flow area
Bonaventure	Ruisseau Cullens	Tidal flow area
Bonaventure	Rivière Cascapédia	Downstream of ruisseau du Quatorzième-Mille (48° 48' 03" N 66° 21' 17" W)
Bonaventure	Baie des Chaleurs	All
Caniapiscau	Rivière aux Outardes	Downstream of lac Plétiipi



<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
Caniapiscau	Rivière Mouchalagane	Downstream of rivière Labadie
Charlevoix	St. Lawrence River	All
Charlevoix	Rivière du Gouffre	Tidal flow area
Charlevoix-Est	St. Lawrence River	All
Charlevoix-Est	Rivière aux Canards	Tidal flow area
Charlevoix-Est	Rivière Jean-Noël	Tidal flow area
Charlevoix-Est	Rivière Malbaie	Tidal flow area
Charlevoix-Est	Rivière Noire	Tidal flow area
Charlevoix-Est	Rivière Saguenay	Downstream of lac Saint-Jean
D'Autray	St. Lawrence River	All
D'Autray	Rivière Maskinongé	Downstream of lac Maskinongé
D'Autray	Rivière Bayonne	To downstream of the first rapids (46° 05' 41" N 73° 13' 36" W)
Deux-Montagnes	Rivière des Mille Îles	All
Deux-Montagnes	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir
Drummond	Rivière Saint-François	All
Gatineau	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir
Gatineau	Rivière Gatineau	Downstream of Farmer rapids
Gatineau	Rivière du Lièvre	Downstream of coordinate 46° 33' 14" N 75° 30' 08" W
Cree Nation Government	Rivière à la Truite	Tidal flow area
Cree Nation Government	Rivière Broadback	Downstream of rivière Assinica
Cree Nation Government	Rivière Caillet	Tidal flow area
Cree Nation Government	Rivière Chibougamau	Downstream of rivière Brock
Cree Nation Government	Rivière Clergue	Tidal flow area
Cree Nation Government	Rivière Conn	Tidal flow area
Cree Nation Government	Rivière du Peuplier	Tidal flow area
Cree Nation Government	Rivière Eastmain	Downstream of lac Hécla
Cree Nation Government	Rivière Guillaume	Tidal flow area
Cree Nation Government	Rivière Kapsaouis	Tidal flow area
Cree Nation Government	Rivière Maicasagi	Downstream of rivière l'Inconnue
Cree Nation Government	Rivière Nottaway	Downstream of lac Matagami
Cree Nation Government	Rivière Opawica	Downstream of lac Doda
Cree Nation Government	Rivière Piagochioui	Tidal flow area
Cree Nation Government	Rivière Rupert	Downstream of lac Albanel
Cree Nation Government	Rivière Waswanipi	All
Cree Nation Government	Rivière Pontax	Downstream of coordinate 51° 49' 12" N 77° 02' 07" W
Cree Nation Government	Rivière Témiscamie	Downstream of coordinate 51° 24' 01" N 72° 20' 50" W

<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
Cree Nation Government	La Grande Rivière	Downstream of lac Sureau
Cree Nation Government	Rivière Aquatic	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Maquatua	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Novide	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Octave	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Grande rivière de la Baleine	Downstream of lac Bienville
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière à la Marte	Downstream of lac Tésécau
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière au Castor	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière au Mouton	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière au Phoque	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Bell	Downstream of lac Tiblemont
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Broadback	Downstream of rivière Assinica
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Chibougamau	Downstream of rivière Brock
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Comb	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Eastmain	Downstream of lac Hécla
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Harricana	Downstream of lac Malartic
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Jolicoeur	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Missisicabi	Downstream of rivière Iscouistic
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Nottaway	Downstream of lac Matagami
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Opawica	Downstream of lac Doda
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Roggan	To the mouth of rivière Corbin (54° 23' 40" N 79° 03' 38" W)
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Rupert	Downstream of lac Albanel
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Suaganstuc	Tidal flow area

<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Turgeon	Downstream of rivière Burntbush
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Vauquelin	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Waswanipi	All
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Ruisseau Sucker	Tidal flow area
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Pontax	Downstream of coordinate 51° 49' 12" N 77° 02' 07" W
Eeyou Istchee James Bay Regional Government	Rivière Témiscamie	Downstream of coordinate 51° 24' 01" N 72° 20' 50" W
Joliette	Rivière L'Assomption	Downstream of rivière Ouareau
Joliette	Rivière Ouareau	Downstream of Crabtree falls
Kamouraska	St. Lawrence River	All
Kamouraska	Rivière Ouelle	Tidal flow area
Kamouraska	Rivière Kamouraska	Tidal flow area
La Côte-de-Beaupré	St. Lawrence River	All
La Côte-de-Beaupré	Rivière Montmorency	Tidal flow area
La Côte-de-Beaupré	Rivière Sainte-Anne	Tidal flow area
La Côte-de-Gaspé	Rivière de la Grande Vallée	Tidal flow area
La Côte-de-Gaspé	Rivière Saint-Jean	Tidal flow area
La Côte-de-Gaspé	Gulf of St. Lawrence	All
La Côte-de-Gaspé	Rivière York	Downstream of boulevard York Ouest bridge (48° 50' 07" N 64° 35' 29" W)
La Côte-de-Gaspé	Rivière Dartmouth	Downstream of Montée de Pointe-Navarre bridge (48° 54' 26" N 64° 36' 03" W)
La Haute-Côte-Nord	St. Lawrence River	All
La Haute-Côte-Nord	Rivière Betsiamites	Downstream of rivière Praslin
La Haute-Côte-Nord	Rivière Colombier	Tidal flow area
La Haute-Côte-Nord	Rivière des Escoumins	Tidal flow area
La Haute-Côte-Nord	Rivière des Grandes Bergeronnes	Tidal flow area
La Haute-Côte-Nord	Rivière des Petites Bergeronnes	Tidal flow area
La Haute-Côte-Nord	Rivière des Petits Escoumins	Tidal flow area
La Haute-Côte-Nord	Rivière du Moulin à Baude	Tidal flow area
La Haute-Côte-Nord	Rivière du Sault au Mouton	Tidal flow area
La Haute-Côte-Nord	Rivière du Sault aux Cochons	Tidal flow area
La Haute-Côte-Nord	Rivière Laval	Tidal flow area

<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
La Haute-Côte-Nord	Rivière Portneuf	Downstream of Philius falls
La Haute-Côte-Nord	Rivière Saguenay	Downstream of lac Saint-Jean
La Haute-Côte-Nord	Rivière Sainte-Marguerite	Tidal flow area
La Haute-Gaspésie	St. Lawrence River	All
La Haute-Gaspésie	Rivière Cap-Chat	Tidal flow area
La Haute-Gaspésie	Rivière de Mont-Louis	Tidal flow area
La Haute-Gaspésie	Rivière Madeleine	Tidal flow area
La Haute-Gaspésie	Rivière Marsoui	Tidal flow area
La Haute-Gaspésie	Rivière Sainte-Anne	Tidal flow area
La Haute-Gaspésie	Gulf of St. Lawrence	All
La Haute-Gaspésie	Rivière de Mont-Saint-Pierre	Downstream of coordinate 49° 06' 14" N 65° 51' 56" W
La Matanie	Rivière Blanche	Tidal flow area
La Matanie	Rivière Matane	Tidal flow area
La Matanie	Rivière Tartigou	Tidal flow area
La Matanie	Rivière Cascapédia	Downstream of ruisseau du Quatorzième-Mille (48° 48' 03" N 66° 21' 17" W)
La Matapédia	Rivière Matapédia	Downstream of lac Matapédia
La Matapédia	Rivière Cascapédia	Downstream of ruisseau du Quatorzième-Mille (48° 48' 03" N 66° 21' 17" W)
La Mitis	St. Lawrence River	All
La Mitis	Rivière Mitis	Tidal flow area
La Rivière-du-Nord	Rivière du Nord	To the first rapids of Saint-André-d'Argenteuil (45° 33' 41" N 74° 20' 11" W)
La Tuque	Rivière Saint-Maurice	Downstream of the Gouin reservoir
La Vallée-de-la-Gatineau	Rivière Désert	Downstream of Mercier falls (46° 28' 17" N 76° 02' 40" W)
La Vallée-de-l'Or	Rivière Bell	Downstream of lac Tiblemont
La Vallée-de-l'Or	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir
La Vallée-de-l'Or	Rivière Mégiscane	Downstream of lac Mégiscane
La Vallée-de-l'Or	Rivière Thompson	All
La Vallée-du-Richelieu	Rivière Richelieu	All
Lac Saint-Jean-Est	Rivière Péribonka	Downstream of rivière Savane
Lac Saint-Jean-Est	Rivière Saguenay (including Petite Décharge and Grande Décharge)	Downstream of lac Saint-Jean
Lac Saint-Jean-Est	Rivière Métabetchouane	Downstream of coordinate 48° 24' 13" N 71° 58' 13" W
L'Assomption	St. Lawrence River	All
L'Assomption	Rivière L'Assomption	Downstream of rivière Ouareau
L'Assomption	Rivière des Prairies	All

<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
Laval	Rivière des Mille Îles	All
Laval	Rivière des Prairies	All
Laval	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir
Le Domaine-du-Roy	Rivière Ashuapmushuan	Downstream of lac Ashuapmushuan
Le Domaine-du-Roy	Rivière Mistassini	Downstream of the outlet of lac des Cygnes (49° 53' 49" N 72° 43' 00" W)
Le Domaine-du-Roy	Rivière Ticouapé	Downstream of coordinate 48° 41' 13" N 72° 21' 18" W
Le Domaine-du-Roy	Rivière Métabetchouane	Downstream of coordinate 48° 24' 13" N 71° 58' 13" W
Le Fjord-du-Saguenay	Rivière Saint-Jean	Tidal flow area
Le Fjord-du-Saguenay	Rivière Manouane	Downstream of lac Manouane
Le Fjord-du-Saguenay	Rivière Péribonka	Downstream of rivière Savane
Le Fjord-du-Saguenay	Rivière Saguenay	Downstream of lac Saint-Jean
Le Fjord-du-Saguenay	Rivière Valin	Tidal flow area
Le Fjord-du-Saguenay	Rivière Betsiamites	Downstream of rivière Praslin
Le Fjord-du-Saguenay	Rivière Petit Saguenay	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Ruisseau des Belles Amours	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Gulf of St. Lawrence	All
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Saint-Paul	Downstream of coordinate 52° 09' 41" N 58° 01' 00" W
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Brador	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Washicoutai	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Coacoachou	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière du Petit Mécatina	All
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Étamamiou	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Kegaska	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Musquanousse	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Musquaro	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Nétagamiou	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Olomane	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Natashquan	Downstream of rivière Mercereau (51° 55' 37" N 62° 07' 52" W)
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Kécarpoui	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière du Gros Mécatina	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Véco	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Coxipi	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Napetipi	Downstream of lac Napetipi
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Chécatica	Tidal flow area
Le Golfe-du-Saint-Laurent	Rivière Saint-Augustin	Downstream of rivière à la Mouche (51° 38' 11" N 58° 43' 20" W)

<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
Le Granit	Rivière Saint-François	All
Le Haut-Richelieu	Rivière Richelieu	All
Le Haut-Saint-François	Rivière Saint-François	All
Le Haut-Saint-Laurent	St. Lawrence River	All
Le Rocher-Percé	La Grande Rivière	Tidal flow area
Le Rocher-Percé	Petite rivière Port-Daniel	Tidal flow area
Le Rocher-Percé	Rivière du Grand Pabos	Tidal flow area
Le Rocher-Percé	Rivière du Grand Pabos Ouest	Tidal flow area
Le Rocher-Percé	Rivière du Petit Pabos	Tidal flow area
Le Rocher-Percé	Rivière Port-Daniel	Tidal flow area
Le Rocher-Percé	Baie des Chaleurs	All
Le Rocher-Percé	Gulf of St. Lawrence	All
Le Rocher-Percé	Rivière Malbaie	Tidal flow area
Le Val-Saint-François	Rivière Saint-François	All
Lebel-sur-Quévillon	Rivière Bell	Downstream of lac Tiblemont
Les Appalaches	Rivière Saint-François	All
Les Basques	St. Lawrence River	All
Les Basques	Rivière des Trois Pistoles	Tidal flow area
Les Chenaux	St. Lawrence River	All
Les Chenaux	Rivière Champlain	Tidal flow area
Les Chenaux	Rivière Sainte-Anne	Tidal flow area
Les Chenaux	Rivière Saint-Maurice	Downstream of the Gouin reservoir
Les Chenaux	Rivière Batiscan	Downstream of coordinate 46° 32' 38" N 72° 24' 41" W
Les Collines-de-l'Outaouais	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir
Les Collines-de-l'Outaouais	Rivière Gatineau	Downstream of Farmer falls
Les Collines-de-l'Outaouais	Rivière du Lièvre	Downstream of coordinate 46° 33' 14" N 75° 30' 08" W
Les Îles-de-la-Madeleine	Gulf of St. Lawrence	All
Les Mascoutains	Rivière Yamaska	Downstream of route 112 bridge (45° 24' 49" N 73° 00' 05" W)
Les Moulins	Rivière des Mille Îles	All
Les Moulins	Rivière des Prairies	All
Les Pays-d'en-Haut	Rivière du Nord	To the first rapids of Saint-André-d'Argenteuil (45° 33' 41" N 74° 20' 11" W)
Lévis	Rivière Etchemin	Tidal flow area
Lévis	St. Lawrence River	All
Lévis	Rivière Chaudière	Tidal flow area
L'Île-d'Orléans	St. Lawrence River	All
L'Islet	St. Lawrence River	All

<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
L'Islet	Rivière Ferrée	Tidal flow area
L'Islet	Rivière Tortue	Tidal flow area
L'Islet	Rivière Trois Saumons	Tidal flow area
Longueuil	St. Lawrence River	All
Lotbinière	St. Lawrence River	All
Lotbinière	Petite rivière du Chêne	Tidal flow area
Manicouagan	St. Lawrence River	All
Manicouagan	Petite rivière de la Trinité	Tidal flow area
Manicouagan	Rivière aux Anglais	Tidal flow area
Manicouagan	Rivière aux Outardes	Downstream of lac Plétipi
Manicouagan	Rivière aux Rosiers	Tidal flow area
Manicouagan	Rivière Betsiamites	Downstream of rivière Praslin
Manicouagan	Rivière de la Trinité	Tidal flow area
Manicouagan	Rivière de Papinachois	Tidal flow area
Manicouagan	Rivière Franquelin	Tidal flow area
Manicouagan	Rivière Godbout	Tidal flow area
Manicouagan	Rivière Manicouagan	Downstream of the Manicouagan reservoir
Manicouagan	Rivière Mistassini	Tidal flow area
Manicouagan	Rivière Ragueneau	Tidal flow area
Manicouagan	Gulf of St. Lawrence	All
Marguerite-D'Youville	St. Lawrence River	All
Maria-Chapdelaine	Rivière Ashuapmushuan	Downstream of lac Ashuapmushuan
Maria-Chapdelaine	Rivière Mistassibi	Downstream of rivière Mistassibi Nord-Est
Maria-Chapdelaine	Rivière Péribonka	Downstream of rivière Savane
Maria-Chapdelaine	Rivière Mistassini	Downstream of the outlet of lac des Cygnes (49° 53' 49" N 72° 43' 00" W)
Maria-Chapdelaine	Rivière Ticouapé	Downstream of coordinate 48° 41' 13" N 72° 21' 18" W
Maskinongé	St. Lawrence River	All
Maskinongé	Rivière Maskinongé	Downstream of lac Maskinongé
Maskinongé	Rivière Matawin	Downstream of the Taureau reservoir
Maskinongé	Rivière Saint-Maurice	Downstream of the Gouin reservoir
Maskinongé	Rivière du Loup	Downstream of coordinate 46° 22' 44" N 72° 56' 19" W
Matagami	Rivière Bell	Downstream of lac Tiblemont
Matawinie	Rivière Matawin	Downstream of the Taureau reservoir
Matawinie	Rivière Ouareau	Between lac Archambault and lac Ouareau
Mékinac	Rivière Matawin	Downstream of the Taureau reservoir
Mékinac	Rivière Saint-Maurice	Downstream of the Gouin reservoir

<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
Memphrémagog	Rivière Magog	All
Minganie	Rivière au Tonnerre	Tidal flow area
Minganie	Petite rivière Natashquan	Tidal flow area
Minganie	Rivière à l'Ours	Tidal flow area
Minganie	Rivière Aguanish	Downstream of rivière Aguanish Nord
Minganie	Rivière au Bouleau	Tidal flow area
Minganie	Rivière Bec-Scie	Tidal flow area
Minganie	Rivière de la Corneille	Tidal flow area
Minganie	Rivière du Petit Mécatina	All
Minganie	Rivière Jupitagon	Tidal flow area
Minganie	Rivière Magpie	Downstream of lac Magpie
Minganie	Rivière Manitou	Tidal flow area
Minganie	Rivière Mingan	Tidal flow area
Minganie	Rivière Nabisipi	Tidal flow area
Minganie	Rivière Pashashibou	Tidal flow area
Minganie	Rivière Piashti	Tidal flow area
Minganie	Rivière Quetachou	Tidal flow area
Minganie	Rivière Romaine	Downstream of lac Lozeau
Minganie	Rivière Saint-Jean	Downstream of rivière Saint-Jean Nord-Est
Minganie	Rivière Sheldrake	Tidal flow area
Minganie	Rivière Tortue	Tidal flow area
Minganie	Rivière Watshishou	Tidal flow area
Minganie	Petite Rivière Watshishou	Tidal flow area
Minganie	Gulf of St. Lawrence	All
Minganie	Rivière Natashquan	Downstream of rivière Mercereau (51° 55' 37" N 62° 07' 52" W)
Minganie	Rivière Magpie Ouest	Downstream of rivière Vital (51° 26' 21" N 65° 12' 02" W)
Minganie	Rivière Saint-Augustin	Downstream of rivière à la Mouche (51° 38' 11" N 58° 43' 20" W)
Minganie	Rivière Saint-Paul	Downstream of coordinate 52° 09' 41" N 58° 01' 00" W
Minganie	Rivière à la Chaloupe	Tidal flow area
Mirabel	Rivière du Nord	To the first rapids of Saint-André-d'Argenteuil (45° 33' 41" N 74° 20' 11" W)
Montmagny	St. Lawrence River	All
Montmagny	Rivière du Sud	Tidal flow area
Montréal	St. Lawrence River	All
Montréal	Rivière des Prairies	All



<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
Montréal	Rivière des Outaouais	Downstream of Dozois reservoir
Nicolet-Yamaska	St. Lawrence River	All
Nicolet-Yamaska	Rivière Saint-François	All
Nicolet-Yamaska	Rivière Yamaska	Downstream of route 112 bridge (45° 24' 49" N 73° 00' 05" W)
Nicolet-Yamaska	Rivière Nicolet	Downstream of Sainte-Monique bridge (46° 09' 15" N 72° 32' 16" W)
Papineau	Rivière de la Petite Nation	Downstream of Moulin falls (45° 38' 14" N 75° 07' 58" W)
Papineau	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir
Papineau	Rivière du Lièvre	Downstream of coordinate 46° 33' 14" N 75° 30' 08" W
Pierre-De-Saurel	St. Lawrence River	All
Pierre-De-Saurel	Rivière Richelieu	All
Pierre-De-Saurel	Rivière Yamaska	Downstream of route 112 bridge (45° 24' 49" N 73° 00' 05" W)
Pontiac	Rivière Coulonge	Downstream of the first falls
Pontiac	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir
Portneuf	St. Lawrence River	All
Portneuf	Rivière Jacques-Cartier	Tidal flow area
Portneuf	Rivière Portneuf	Tidal flow area
Québec	St. Lawrence River	All
Québec	Rivière Montmorency	Tidal flow area
Québec	Rivière Saint-Charles	Downstream of rue Marie-de-l'Incarnation bridge (46° 48' 46" N 71° 15' 04" W)
Rimouski-Neigette	St. Lawrence River	All
Rimouski-Neigette	Rivière du Bic	Tidal flow area
Rimouski-Neigette	Rivière du Sud-Ouest	Tidal flow area
Rimouski-Neigette	Rivière Rimouski	Tidal flow area
Rivière-du-Loup	St. Lawrence River	All
Rivière-du-Loup	Rivière du Loup	Tidal flow area
Rivière-du-Loup	Rivière Verte	Tidal flow area
Roussillon	St. Lawrence River	All
Roussillon	Rivière Châteauguay	Downstream of coordinate (45° 21' 52" N 73° 45' 11" W)
Rouville	Rivière Richelieu	All
Rouville	Rivière Yamaska	Downstream of route 112 bridge (45° 24' 49" N 73° 00' 05" W)
Rouyn-Noranda	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir
Rouyn-Noranda	Rivière Kinojévis	Downstream of lac Kinojévis

<b>RCM or local municipality considered to be an RCM</b>	<b>Watercourse</b>	<b>Part of watercourse excluded</b>
Saguenay	Rivière à Mars	Tidal flow area
Saguenay	Rivière aux Sables	Downstream of lac Kénogami
Saguenay	Rivière Chicoutimi	Downstream of lac Kénogami
Saguenay	Rivière du Moulin	Tidal flow area
Saguenay	Rivière Ha! Ha!	Tidal flow area
Saguenay	Rivière Saguenay	Downstream of lac Saint-Jean
Saguenay	Rivière Valin	Tidal flow area
Saguenay	Rivière Shipshaw	Downstream of the first rapids
Sept-Rivières	Rivière aux Loups Marins	Tidal flow area
Sept-Rivières	Rivière des Rapides	Tidal flow area
Sept-Rivières	Rivière Dominique	Tidal flow area
Sept-Rivières	Rivière Matamec	Tidal flow area
Sept-Rivières	Rivière Moisie	Downstream of the first rapids
Sept-Rivières	Rivière Nipissis	Downstream of rivière Nipisso
Sept-Rivières	Rivière Pentecôte	Tidal flow area
Sept-Rivières	Rivière Pigou	Tidal flow area
Sept-Rivières	Rivière Riverin	Tidal flow area
Sept-Rivières	Rivière Sainte-Marguerite	Downstream of rivière Tabac (51° 08' 19" N 66° 59' 34" W)
Sept-Rivières	Gulf of St. Lawrence	All
Sept-Rivières	Rivière aux Rochers	Downstream of rivière Pasteur
Shawinigan	Rivière Saint-Maurice	Downstream of the Gouin reservoir
Sherbrooke	Rivière Magog	All
Sherbrooke	Rivière Saint-François	All
Témiscamingue	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir
Témiscouata	Rivière Madawaska	Downstream of lac Témiscouata
Thérèse-De-Blainville	Rivière des Mille Îles	All
Trois-Rivières	St. Lawrence River	All
Trois-Rivières	Rivière Saint-Maurice	Downstream of the Gouin reservoir
Vaudreuil-Soulanges	St. Lawrence River	All
Vaudreuil-Soulanges	Rivière des Outaouais	Downstream of the Dozois reservoir

Gouvernement du Québec

## O.C. 1085-2017, 8 November 2017

Individual and Family Assistance Act  
(chapter A-13.1.1)

### Individual and Family Assistance — Amendment

Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation

WHEREAS, under sections 131, 132, 133, 133.1, 134 and 136 of the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1), amended by the Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry (2016, chapter 25), the Government may make regulations on the matters set forth therein;

WHEREAS certain provisions of the Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry will come into force on the dates set by Order in Council 1084-2017 dated 8 November 2017;

WHEREAS, in accordance with the Individual and Family Assistance Act, the Government made the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 July 2017 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication and the 60-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Employment and Social Solidarity:

THAT the Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation

Individual and Family Assistance Act  
(chapter A-13.1.1, ss. 131, 132, 133, 133.1, 134 and 136;  
2016, chapter 25)

### CHAPTER I AMENDING PROVISIONS

**1.** The Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1) is amended in section 3

(1) by replacing “Youth Alternative Program” by “Aim for Employment Program”;

(2) by adding the following paragraph at the end:

“Any reference to a last resort financial assistance program refers to the Social Assistance Program or the Social Solidarity Program.”

**2.** Section 19 is amended by adding the following paragraph at the end:

“Despite the foregoing, for the purposes of the Aim for Employment Program, the child referred to in subparagraph 1 of the second paragraph becomes a member of the family as of the month following the month in which the child is added to the family; the adult or child referred to in any of subparagraphs 2 to 4 of the second paragraph ceases to be a member of the family as of the month following the event.”

**3.** Section 25 is amended

(1) by replacing “and 164” in the second paragraph by “, 164 and 164.1”;

(2) by inserting the following at the end of the second paragraph: “The foregoing also applies to the application of the Aim for Employment Program, except section 101.”

**4.** Section 30 is revoked.

**5.** Section 53 is amended by replacing “Youth Alternative Program” in the first paragraph by “Aim for Employment Program”.

**6.** Section 71 is amended by replacing “of the national child benefit supplement under” and “of the national child benefit supplement” by “of the Canada child benefit granted under Subdivision A.1 of Division E of Part I of” and “of the Canada child benefit”, respectively.

**7.** Section 72 is amended by replacing “as a national child benefit supplement” in the second paragraph by “as a Canada child benefit”.

**8.** Section 89 is amended by replacing “\$0.41” in the third paragraph by “\$0.43”.

**9.** Section 110 is amended

(1) by inserting the following sentence at the end of the first paragraph: “The foregoing also applies to a stillborn child or a child who was sheltered by an institution that operates a rehabilitation centre or was taken in charge by an intermediary resource, a foster home or a tutor appointed by the Court under section 70.1 of the Youth Protection Act (chapter P-34.1).”;

(2) by striking out “and the sums paid on the date of death under a prearranged funeral services contract or a prepurchased sepulture contract” in the second paragraph;

(3) by inserting the following paragraph after the second:

“Where the funeral expenses of a person referred to in the first paragraph are the subject, in whole or in part, of a prearranged funeral services contract or a prepurchased sepulture contract, the benefit is granted only if the value of the contract is not more than \$12,000.”.

**10.** Section 111 is amended

(1) by replacing paragraph 2 by the following:

“(2) the Canada child benefit established in accordance with section 71, except for the application of the second paragraph of section 72;”;

(2) by replacing “or the national child benefit supplement” in paragraph 9 by “or the Canada child benefit”;

(3) by replacing “the Youth Alternative Program or a specific program” in paragraph 15 by “a specific program or as reimbursement for expenses related to participation in the Aim for Employment Program”;

(4) by striking out paragraph 27.

**11.** Section 130 is amended by replacing “and 164” in the third paragraph by “, 164 and 164.1”.

**12.** Section 138 is amended

(1) by replacing “in the Youth Alternative Program or a specific program” in paragraph 6 by “in a specific program or as reimbursement for expenses related to participation in the Aim for Employment Program”;

(2) by adding the following at the end:

“(16) for the month of its receipt, financial assistance granted under a program established by the Commission des partenaires du marché du travail to favour enrolment in a training program leading to a profession deemed a priority by the Commission.”.

**13.** Section 140 is replaced by the following:

“**140.** Advance payments as a work premium made under the Taxation Act (chapter I-3), advance payments related to the child assistance payment paid under section 1029.8.61.28 of that Act and advance payments paid as Canada child benefits under the Income Tax Act (R.S.C. 1985, c. 1, 5th Supp.)) are excluded for the purposes of calculating the benefit for the month of their receipt.

If they are paid quarterly, advance payments related to the Working Income Tax Benefit and the supplement for handicapped persons paid by the Canada Revenue Agency as well as the amounts related to the child assistance payment granted under section 1029.8.61.28 of the Taxation Act are wholly excluded for the month in which they are paid and are excluded in the proportion of two-thirds for the following month and one-third for the last month.

Payment of arrears in respect of the amounts referred to in this section and those granted by the federal government as Canada child tax benefits, national child benefit supplements and universal child care benefits are excluded for a 12-month period from the date of their payment.”.

**14.** Section 147 is amended by replacing “\$148,490” by “\$153,000”.

**15.** Section 164 is amended by replacing “\$212,129” by “\$219,000”.

**16.** The following is inserted after section 164:

“**164.1.** Subject to the total amount provided for in the first paragraph of section 164, income from assets referred to in subparagraph 4 of the first paragraph of that section, excluding an immovable, is deemed to be liquid assets referred to in that subparagraph, up to \$950 per month.

The exclusion in the first paragraph applies only if, during the month in which the income is received for the first time, the independent adult or the family is a recipient under a last resort financial assistance program, otherwise than pursuant to section 49 of the Act, or is eligible to receive the special benefit for dental and pharmaceutical services pursuant to section 48 of this Regulation. Despite the foregoing, if the benefit paid for that month is later claimed in its entirety by the Minister, the exclusion applies, unless the claim is made following a false declaration, up to the date on which a formal repayment notice was sent by the Minister, pursuant to section 97 of the Act.

In addition, the exclusion in the first paragraph continues to apply the first time the income is converted into property.”.

**17.** Section 165 is amended by adding the following paragraph at the end:

“Despite the first paragraph, where there is an excess total value, the income referred to in the first paragraph of section 164.1 is deemed to be part of it and is then accounted for as income.”.

**18.** Section 168 is amended by replacing “as a national child benefit supplement” by “as the Canada child benefit”.

**19.** Section 169 is amended by replacing “or participates in the Youth Alternative Program or a specific program” in the first paragraph by “; participates in a specific program or receives a benefit under the Aim for Employment Program”.

**20.** Section 172 is amended

(1) by inserting “; received a benefit under the Aim for Employment Program” in the first paragraph after “financial assistance program”;

(2) by replacing “who participates in the Youth Alternative Program or a specific program” in subparagraph 2 of the second paragraph by “who participates in a specific program or receives a benefit under the Aim for Employment Program”.

**21.** Section 173 is amended

(1) by replacing “and 164” in the first paragraph by “; 164 and 164.1”;

(2) by inserting “and the first paragraph of section 164.1” in the third paragraph after “164”.

**22.** Section 176 is amended by replacing “a national child benefit supplement” in subparagraph 2 of the first paragraph by “a Canada child benefit”.

**23.** Section 177.6 is amended by replacing the first paragraph by the following:

“The amounts provided for in section 147 and 164 are increased on 1 January of each year based on the percentage variation, between the 2 preceding years, of the standardized medium taxable value of single-family dwellings for the whole of Québec, as published by the Institut de la statistique du Québec on 1 September of the preceding year.”.

**24.** The following is inserted after section 177.7:

#### “TITLE IV.1 AIM FOR EMPLOYMENT PROGRAM

##### CHAPTER I OBLIGATION TO PARTICIPATE IN THE PROGRAM

**177.8.** Every person who would be entitled to receive, as an independent adult or adult member of a family, a social assistance benefit for the month following the month of the person’s application for eligibility is required to participate in the Aim for Employment Program, subject to the provisions of this Chapter.

**177.9.** A person may not participate in the program if the person

(1) has already participated in it and participation was completed or terminated; or

(2) has already received, as an adult, financial assistance under a last resort financial assistance program following a prior application for eligibility.

**177.10.** A person does not participate in the program if, on the date of application, as the case may be,

(1) the person or the person’s spouse is eligible for the Social Solidarity Program;

(2) the person is an adult who is sheltered within the meaning of section 4;

(3) the person is an adult referred to in subparagraph 3.1 of the second paragraph of section 19;

(4) the person is in one of the situations described in section 47;

(5) the person produces a medical report establishing that the person has been in the situation provided for in subparagraph 1 of the first paragraph of section 53 of the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1) for a period of at least 12 consecutive months.

**177.11.** A person who would be required to participate in the program may nonetheless choose not to participate if the person proves that he or she is, on the date of the application, in a situation, other than the situation provided for in subparagraph 1 of the first paragraph of section 53 of the Act, that would have entitled the person to a temporarily limited capacity allowance under the Social Assistance Program.

The same applies to a person who, on the date of his or her application, meets the following conditions:

(1) the person is a member of a family composed of 2 adults; and

(2) the person has a dependent child under one year of age.

Where a family referred to in subparagraph 1 of the second paragraph is composed of 2 adults who would be required to participate in the program, only one of them may choose not to participate.

The decision not to participate is irrevocable.

## CHAPTER II LABOUR MARKET ENTRY PLAN

**177.12.** The labour market entry plan of a participant takes effect on the first day of the second month following the month in which the participant's application for financial assistance was deemed admissible. However, the Minister and the participant may agree on an earlier effective date.

**177.13.** A participant who, at the beginning or during participation, proves that he or she is in the situation provided for in subparagraph 1 of the first paragraph of section 53 of the Act for a period shorter than 12 months is exempt from the obligation to fulfil the commitments set out in the labour market entry plan during that time.

The obligation to fulfil the commitments set out in the plan applies again from the week following the week in which the participant ceases to be in the situation referred to in the first paragraph.

**177.14.** Where a labour market entry plan provides for the obligation to accept an offered job, the participant may nonetheless refuse a job in any of the following circumstances:

(1) in the course of the job offered, the participant would be subject to conditions of employment that

(a) go against public order or a provision of the Charter of Human Rights and Freedoms (chapter C-12) or of the Act respecting labour standards (chapter N-1.1);

(b) are likely to endanger the participant's health, safety or physical or psychological integrity, in particular because the employment involves tasks that are too difficult to perform given the participant's state of health, physical capacities or handicap;

(c) require the performance of a volume of tasks or a number of working hours clearly greater than the foreseeable expectations for such a job;

(2) the job offered is vacant following a strike or lock-out;

(3) the proposed working schedule is incompatible with the participant's family obligations, in particular because the participant must look after his or her spouse, a child or a close relative;

(4) the job offered would entail expenses for the participant, in particular day care or travelling expenses, that are higher than the proposed remuneration, less the amounts provided for in paragraphs 1 to 5 of section 113;

(5) access to the work environment is difficult for the participant, in particular because of its remoteness or the lack of adequate means of transportation to reach it;

(6) the participant must accompany his or her spouse or a dependent child to another place of residence;

(7) the participant obtains a reasonable assurance that another job will be offered in the near future;

(8) the participant does not have the skills required to hold the job offered.

**177.15.** Where a labour market entry plan provides for the obligation to keep an employment relationship, leaving a job is not failure to fulfil that obligation in any of the circumstances provided for in section 177.14.

In addition, the participant does not fail that obligation if the participant leaves a job in any of the following circumstances:

(1) the participant was victim of discrimination or harassment based on one of the reasons provided for in the Charter of Human Rights and Freedoms (chapter C-12) or of psychological harassment within the meaning of section 81.18 of the Act respecting labour standards (chapter N-1.1);

(2) the participant was the subject of bullying, a discriminatory measure or reprisals or a dismissal threat because the participant belongs to an association of workers or has exercised a right recognized by law;

(3) the participant suffered undue pressure from the employer to quit his or her job;

(4) the participant has had conflictual relations with a superior, for a reason not essentially imputable to the participant;

(5) the participant has seen an important change in the remuneration conditions or an undue delay in being paid for work done.

**177.16.** A participant who is fired does not contravene the obligation to maintain his or her employment relationship unless the firing is attributable to the participant's fault.

### CHAPTER III INTERRUPTION, EXTENSION AND END OF PARTICIPATION

**177.17.** Participation is interrupted for any month in which the participant or the participant's family is no longer entitled to receive an Aim for Employment benefit by reason of the participant's resources, pursuant to the calculation method provided for in Chapter IV. Participation resumes from the month in which the participant again meets the condition provided for in section 177.8.

Despite the first paragraph, participation is not interrupted where the participant or the participant's family would have been entitled to receive an Aim for Employment benefit had it not been for the amount received as employment-assistance allowance or in the course of an employment activity referred to in section 11 of the Act.

The participant referred to in the first paragraph is deemed, where the loss of the right to receive an Aim for Employment benefit results from work income received by the participant or the participant's spouse, to be an adult ineligible for a last resort financial assistance program within the meaning of subparagraph 1 of the first paragraph of section 48. In addition, the participant referred to in the second paragraph is deemed to be an adult within the meaning of subparagraph 2 of the first paragraph of section 48. As such, those participants may continue to receive dental and pharmaceutical services under that section, for the period applicable to them and on the conditions provided for in sections 49 to 51, if applicable.

**177.18.** Participation is interrupted for any month in which the participant becomes ineligible for financial assistance pursuant to the second paragraph of section 20. Participation resumes from the month in which the participant is considered to reside in Québec again.

**177.19.** Where a participant was exempt from the obligation to fulfil the commitments set out in the labour market entry plan in accordance with section 177.13, participation is extended by

- (1) one month, if the exemption is for at least 4 consecutive weeks but less than 8 consecutive weeks;
- (2) 2 months, if the exemption is for at least 8 consecutive weeks.

**177.20.** Participation ends in any of the following cases:

- (1) the participant meets any of the conditions provided for in section 177.10;
- (2) the participant is no longer eligible for financial assistance under the Act or this Regulation, except in the case provided for in section 177.18;
- (3) 24 months have elapsed since the first day of the month following the date of the initial application for financial assistance.

**177.21.** Participation the duration of which has been increased pursuant to the first paragraph of section 83.4 of the Act ends upon request by the participant who has accumulated at least 12 months of participation if

- (1) the participant proves that he or she is no longer able to fulfil the commitments set out in the participant's labour market entry plan; and
- (2) no modification is likely to be made to the plan, pursuant to the fifth paragraph of section 83.2 of the Act, in order to allow the participant to continue participation in the program.

Participating ends, on the same conditions, upon request by the participant who is in any of the situations referred to in section 177.11, except if the participant reaches the age set in section 63 during participation.

Despite the second paragraph, participation ends at any time without condition upon request by a participant who has reached 20 weeks of pregnancy.

### CHAPTER IV FINANCIAL ASSISTANCE

#### DIVISION I AIM FOR EMPLOYMENT BENEFIT

##### *§1. Calculation method*

**177.22.** The Aim for Employment benefit is granted to an independent adult or a family from the month that follows the month of the application for last resort financial assistance. It may also be granted for the month of the application, in accordance with the rules in subdivision 4.

**177.23.** The Aim for Employment benefit is established, for each month, by considering the independent adult's or family's situation on the last day of the previous month. It is equal to the deficit in resources compared to needs, which is calculated by

(1) determining the amount of the applicable basic benefit and increasing it, if applicable, by the amounts referred to in sections 177.25 to 177.27; and

(2) subtracting from the amount obtained under paragraph 1 the income, earnings and other benefits received by the independent adult or family members during the previous month, except to the extent provided for in subdivision 3.

In addition, where the amount obtained pursuant to the first paragraph is greater than zero, the benefit is increased, if applicable, by an amount calculated in accordance with section 177.28.

**§2. Basic benefit and amounts that may increase it**

**177.24.** The basic benefit granted to an independent adult, including the adult referred to in sections 25 and 26, or to a family composed of one adults, is \$628. The basic benefit for a family composed of 2 adults is \$972.

**177.25.** The basic benefit granted to a family is increased by an amount equal to the temporarily limited capacity allowance to which the family's adult member who is not a participant would have been entitled under the Social Assistance Program. That amount is equal to the amount referred to in the first paragraph of section 64.

**177.26.** The basic benefit granted to a family is increased by a monthly amount equal to the sum of the adjustments for dependent children to which it would be entitled under the Social Assistance Program. subdivision 3 of Division II of Chapter III of Title IV applies for the purposes of granting such amount.

**177.27.** The basic benefit granted to an independent adult or a family is increased by any special benefit to which the independent adult, the family or a family member would be entitled under the Social Assistance Program. Subdivision 4 of Division II of Chapter III of Title IV applies for the purposes of granting such amount.

**177.28.** In the case provided for in the second paragraph of section 177.23, the basic benefit granted to the participant or the participant's family is increased by an additional amount corresponding to 20% of the portion of the participant's work income in excess of the amount of the exclusion applicable in the situation under the first paragraph of section 114.

For the purposes of granting such an amount, the income referred to in the third paragraph of section 114 is not work income.

**§3. Income, earnings and other benefits**

**177.29.** The following income, earnings and other benefits are excluded for the purpose of calculating the Aim for Employment benefit:

(1) the child assistance payment established under section 71, except for the purposes of the first paragraph of section 72;

(2) the Canada child benefit established under section 71, except for the purposes of the second paragraph of section 72;

(3) sums received by a person as an intermediate resource or a family-type resource otherwise than as comparable remuneration pursuant to a group agreement entered into under the Act respecting the representation of family-type resources and certain intermediate resources and the negotiation process for their group agreements (chapter R-24.0.2) or comparable remuneration determined by the Minister of Health and Social Services pursuant to subparagraph 2 of the third paragraph of section 303 or section 314 of the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2), as the case may be;

(4) sums received under the Regulation respecting financial assistance to facilitate the adoption of a child (chapter P-34.1, r. 4) and sums received by a tutor appointed by the court under section 70.1 of the Youth Protection Act (chapter P-34.1) to take in charge a child;

(5) all the income of a dependent child;

(6) income from a succession, a trust or a gift devolved to a dependent child before the income can be used for the child's maintenance;

(7) income that ceases during the month of the application to establish the benefit of the following month;

(8) interest income;

(9) dividend income, unless it is paid as remuneration;

(10) sums received as tax credits;

(11) allowances received under section 3.1 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (chapter S-8);

(12) sums paid by the Minister as additional expenses related to participation in an employment-assistance or a social assistance and support measure or program and sums paid by a third person and recognized as such by the Minister;



(13) sums paid by the Minister as additional expenses related to participation in a specific program or as reimbursement for expenses related to participation in the Aim for Employment Program;

(14) employment-assistance allowances paid by the Minister and employment-assistance allowances paid by a third party and recognized as such by the Minister, up to \$196 per month per person or, if the person has no spouse but a dependent child, up to \$327 per month;

(15) support allowances paid by a third party and recognized as such by the Minister, up to \$130 per month per person;

(16) amounts received under a program of the Minister of Health and Social Services for home care and assistance services;

(17) amounts received by a person responsible for a foster home under a service contract with the Minister of Public Security to facilitate the social reinsertion of the persons required to reside there;

(18) income earned as an election officer in a poll or as a candidate's mandatary if the mandatary is designated by power of attorney;

(19) periodic payments of support received by a family, up to \$100 per month per dependent child;

(20) periodic payments of support, if the payments are made as payment for a residence in which the creditor resides and of which the debtor of support is the owner;

(21) payments for a debt if they are made under a disability insurance contract;

(22) the monetary value of property given or services rendered, including in the form of clothes, furniture, meals, food or rent reductions granted by the owner or lessee, if they are given or made without consideration and otherwise than to satisfy a judgment or an obligation arising out of a juridical act;

(23) lifetime payments made for the benefit of a dependent child from a registered disability savings plan.

**177.30.** For the purposes of considering income, sections 44, 113 to 114.1, 118 to 120 and 122 apply and section 126 applies only in the case of an adult's income.

For the same purposes, the net income from any self-employment are established at an amount corresponding to 40% of the gross income.

**177.31.** An independent adult or an adult member of the family is deemed to earn the income from employment that would have been received had the adult not taken advantage of the work time reduction measures or leave without pay available under the conditions of employment applicable to the adult, unless that decision was made for a serious reason, in particular because of the state of health of that adult or a member of the family, or if the adult is receiving benefits granted under the Act respecting parental insurance (chapter A-29.011) or section 22 or 23 of the Employment Insurance Act (S.C. 1996, chapter 23).

#### *§4. Month of the application*

**177.32.** For the month of the application, the basic benefit and, if applicable, the amounts referred to in sections 177.25 and 177.26 are established in proportion to the number of remaining days in the month on the date of the application in relation to the number of days in that month, less the income, earnings and other benefits received or to be received during that month regardless of the period for which they are owed.

**177.33.** Income, earnings or other benefits received during the month of the application is taken into consideration to establish the benefit for the following month, regardless of whether the income is included in establishing the assistance granted for the month of the application.

#### *§5. Payment and increase*

**177.34.** The Aim for Employment benefit is paid monthly, on the first day of the month, except in case of exceptional circumstances. It is paid jointly to the spouses or, if they so request, to one of them.

Special benefits are paid according to the same conditions as if they were granted under a last resort financial assistance program.

**177.35.** The amounts referred to in section 177.24 are increased on 1 January of each year, based on the adjustment factor established in the first, second and third paragraphs of section 750.2 of the Income Tax Act (chapter I-3) for that year.

If an amount that results from the adjustment provided for in the first paragraph is not a multiple of \$1, it must be rounded to the nearest multiple of \$1 or, if it is equidistant from two such multiples, to the higher thereof.

The Minister is to inform the public of the increase under this section through Part 1 of the *Gazette officielle du Québec* and by such other means as the Minister considers appropriate.

**DIVISION II****PARTICIPATION ALLOWANCE**

**177.36.** The amount of the allowance granted to a participant who fulfil the commitments set out in the labour market entry plan is established weekly on the basis of the type of activities carried out in the course of the plan.

The amount of the allowance is \$60 where the participant has carried out, during a week, the activities related to training or the acquisition of skills set out in the participant's plan. That amount is increased by \$30 if the participant has no spouse and has at least one dependent child.

For the carrying out of any other type of activities, the allowance amount is \$38 for any participant.

**177.37.** Where a participant is exempt from the obligation to fulfil the commitments set out in his or her labour market entry plan in accordance with section 177.13 the amount of the participation allowance corresponds, for a period of exemption of less than 4 consecutive weeks, to the amount to which the participant would be entitled, depending on the participant's situation, under the second or third paragraph of section 177.36.

For a period of exemption of 4 consecutive weeks or more, the allowance amount is \$30 for any participant.

**177.38.** The participation allowance is established for a week regardless of the number of days when activities are planned in the course of the carrying out of the labour market entry plan.

**177.39.** The participation allowance is paid every 2 weeks to participants entitled to it.

**177.40.** A participant may not simultaneously receive a participation allowance and financial assistance under Title I of the Act. A participant who meets the eligibility requirements for both amounts shall be granted the highest between the two.

**CHAPTER V****FAILURE TO FULFIL COMMITMENTS**

**177.41.** Should the participant fails without valid reason to fulfil one of the commitments set out in the labour market entry plan, the Aim for Employment benefit of the participant or the participant's family is reduced for the month following the month in which the failure occurred or, if that is not possible, for the subsequent month, by

- (1) \$56, in the case of a first failure;
- (2) \$112, in the case of a second failure;
- (3) \$224, in the case of any subsequent failure.

The benefit of an independent adult or family may not be reduced more than once pursuant to the first paragraph during a single month.

**177.42.** Where a reduction would result in the Aim for Employment benefit being reduced below 50% of the amount to which the independent adult or family would have been entitled without the failure, the reduction imposed is fixed at 50%.”.

**25.** The following heading is inserted before section 178:

**“CHAPTER I  
GENERAL”.**

**26.** Section 178 is amended by replacing “in section 164” in the first paragraph by “in sections 164 and 164.1”.

**27.** Section 187 is amended by replacing the second paragraph by the following:

“Despite the first paragraph,

(1) if the debtor is an independent adult who is sheltered, an independent adult referred to in the second paragraph of section 60, an adult taken in charge by an intermediary resource or a foster home, a woman who is a minor sheltered with her dependent child, an ineligible student's spouse or an independent adult required to reside in an institution, the amount withheld may not exceed \$22 per month;

(2) if the debtor is a participant in the Aim for Employment Program or his or her spouse, the Minister suspends the withholding at the beginning of each month until the end of participation.”.

**28.** Section 189 is amended by adding the following paragraph at the end:

“Despite the first paragraph, if the debtor is a participant in the Aim for Employment Program or his or her spouse, the Minister suspends the withholding at the beginning of each month until the end of participation.”.

**29.** Section 191 is amended by striking out paragraph 2.

**30.** Section 193 is amended by adding the following after paragraph 4:

“(5) the debtor is a participant in the Aim for Employment Program or the spouse of such participant.”.

**31.** The following is added after section 194:

**“CHAPTER II  
VOLUNTARY DECLARATION PROGRAM**

**194.1.** Where a person is recognized as a voluntary declarant pursuant to section 106.1 of the Act, the following provisions do not apply to the claim made following the person’s declaration:

- (1) the second paragraph of section 114;
- (2) the second paragraph of section 162;
- (3) the third paragraph of section 185;
- (4) subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph of section 187;
- (5) subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph of section 189;
- (6) subparagraph 1 of the first paragraph of section 194.

For the purposes of section 193, the recoverable amount established following a person’s recognition as a voluntary declarant is not considered to be owed due to a false declaration.

The exceptions in subparagraphs 1 and 2 of the first paragraph do not apply to any period for which a voluntary declarant has already received a claim following a false declaration concerning work income.

**194.2.** As of the revocation of a person’s recognition as a voluntary declarant, the first and second paragraphs of section 194.1 cease to have effect. The recoverable amount is then established again.”

**CHAPTER II  
TRANSITIONAL AND FINAL**

**32.** Sections 3, 53, 111, 138, 169, 172 and 191 of the Individual and Family Assistance Regulation (chapter A-13.1.1, r. 1), as they read on 31 March 2018, continue to apply, as the case may be, to a person benefiting on that date from financial assistance under the Youth Alternative Program or in respect of the amounts paid under that program.

**33.** Sections 71 and 72, paragraphs 2, 9 and 27 of section 111 and sections 168 and 176 of the Regulation, as they read on 30 June 2018, continue to apply in respect of the amounts received as Canada child tax benefits, a national child benefit supplement or universal child care benefits as of 1 July 2018.

**34.** Paragraph 1 of section 3 and sections 11, 16, 17, 21 and 26 have effect as of 1 November 2015.

However, the first paragraph of section 164.1 of the Individual and Family Assistance Regulation, introduced by section 16 of this Regulation, applies, with regard to the maximum amount of \$950 per month, only as of 1 February 2018 to any person who, since 1 November 2015, is or has become a recipient under a last resort financial assistance program or a recipient of dental and pharmaceutical services pursuant to section 48 of the of the Individual and Family Assistance Regulation and who received income from assets referred to in subparagraph 4 of the first paragraph of section 164 of the Regulation, where such income was taken into consideration to calculate the person’s benefit.

In addition, the second paragraph of section 164.1 of the Individual and Family Assistance Regulation, introduced by section 16 of this Regulation, does not apply to any person referred to in the second paragraph who, in addition to meeting the requirements provided for therein, was a recipient under a last resort financial assistance program or received dental and pharmaceutical services pursuant to section 48 of the of the Individual and Family Assistance Regulation on 31 October 2015, as long as the person remains, without interruption, a recipient under such a program or a recipient of such services.

**35.** Sections 8 and 9, paragraph 2 of section 12 and sections 13, 25 and 31 come into force on 1 December 2017.

**36.** Sections 1 and 2, paragraph 2 of section 3, sections 4 and 5, paragraph 3 of section 10, paragraph 1 of section 12 and sections 19, 20, 24, 27 to 30 and 32 come into force on 1 April 2018.

**37.** Sections 6 and 7, paragraphs 1, 2 and 4 of section 10 and sections 14, 15, 18, 22, 23 and 33 come into force on 1 July 2018.

103178



## Draft Regulations

### Draft Regulation

An Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1)

#### Public participation in matters of land use planning and development

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting public participation in matters of land use planning and development, appearing below, may be made by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation regulates public participation in matters of land use planning and development, and sets requirements relating to the content of a public participation policy adopted under section 80.1 of the Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1).

Further information may be obtained by contacting Isabelle Boucher, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 3<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4J3; telephone: 418 691-2039.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 4<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

MARTIN COITEUX,  
*Minister of Municipal Affairs  
and Land Occupancy*

### Regulation respecting public participation in matters of land use planning and development

An Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1, s. 80.3)

#### DIVISION 1 PRELIMINARY

**1.** This Regulation regulates public participation in matters of land use planning and development, and sets requirements relating to the content of a public participation policy adopted under section 80.1 of the Act respecting land use planning and development (chapter A-19.1).

It applies to any local municipality that avails itself of the provisions of Chapter II.2 of Title I of the Act.

**2.** In this Regulation,

(1) “**public participation process**” means all the public participation measures that must, under a public participation policy or the Act respecting land use planning and development, be accomplished in respect of an instrument;

(2) “**public participation measure**” means any informative, consultative, active participation or feedback measure;

(3) “**consultative measure**” means any measure intended to allow interested persons to ask questions or to make observations, in particular by expressing concerns, expectations or opinions and by making suggestions;

(4) “**informative measure**” means any measure relating to the production and communication of information for the benefit of interested persons;

(5) “**active participation measure**” means any measure intended to actively involve interested persons in the decision-making process relating to an instrument and to recognize the possibility for them to make a contribution;

(6) “**feedback measure**” means any measure intended to allow interested persons to know how their observations and contributions have been taken into account by the municipality.

#### DIVISION 2 COMPULSORY CHARACTER OF A PUBLIC PARTICIPATION PROCESS

**3.** A municipality must, before adopting an instrument subject to a public participation process, accomplish all the measures that are included in the process.

#### DIVISION 3 PUBLIC PARTICIPATION POLICY

##### §1. General

**4.** A public participation policy determines the instruments subject to a public participation process.

Such instruments must include

- (1) any by-law relating to the preparation or revision of a planning program;
- (2) any by-law amending a planning program to introduce into it a special planning program or to amend such a program so that the proposed zoning rules regarding uses, main constructions or the dimensions of main constructions are no longer the same;
- (3) any by-law referred to in the third or fourth paragraph of section 123 of the Act respecting land use planning and development; and
- (4) any resolution by which a municipality grants, in accordance with section 145.38 of the Act respecting land use planning and development, an authorization in respect of a specific project for the construction, alteration or occupancy of an immovable that is at variance with a provision referred to in subparagraph 1 of the third paragraph of section 123 of the Act.

**5.** The public participation measures included in a public participation process may vary according to the type of instrument subject to the process or any other relevant criterion.

**6.** Where a public participation process includes a public meeting under section 95, 109.2 or 125 of the Act respecting land use planning and development, the policy must provide for the accomplishment of public participation measures before the public meeting is held.

**7.** The policy must be aimed at fostering participation of the greatest number of interested persons, including persons who belong to groups likely to be underrepresented in a public participation process.

**8.** The policy describes the role of the elected officers in each public participation process and provides for the manner in which they will be informed of the results of the various public participation measures.

**9.** The policy identifies the persons who are responsible for implementing it.

It may provide that public participation measures will be implemented by persons who are neither municipal elected officers nor public servants, provided that those persons have no interest in the subject of the public participation process.

## *§2. Informative measures*

**10.** Every public participation process must include informative measures, which must provide for the use of various means of communication.

**11.** The policy must provide for the dissemination of information on the main steps of the decision-making process relating to an instrument and on the public participation measures that will be accomplished during each step.

The information must be disseminated not later than the 14th day prior to the beginning of any consultative or active participation measure included in a public participation process.

**12.** The policy must provide, in respect of any instrument referred to in the second paragraph of section 4, for the dissemination of a text pertaining to its main foreseeable effects on the economic and social development, and on the environment. In the case of an instrument referred to in subparagraph 3 of that paragraph, the policy must also provide for the dissemination of an explanatory text, which must set out any project for the construction or alteration of an immovable with which the municipality is already seized and that the instrument is intended to allow. The explanatory text must also describe the contribution, if applicable, of the instrument and the project to the directions of the planning program.

Where the instrument applies to only part of the territory of the municipality, the information disseminated includes a map on which that part of the territory is delimited.

In all cases, the policy must provide for the dissemination of clear, objective and neutral information. It must also favour the good understanding of the information by interested persons by allowing reasonable time periods between the dissemination of information and the beginning of any consultative or active participation measure.

**13.** The policy must provide, in respect of any instrument intended to allow a project for the construction or alteration of an immovable with which the municipality is already seized, for the posting of a notice on the site of the project.

The notice indicates the elements of the project that, because they do not comply with applicable by-laws, require an amendment, as well as the nature of the amendments required to allow the carrying out of the project.

**14.** The policy must aim at facilitating access, by interested persons, to the information relating to the subject of a public participation process and, to the extent possible, allowing them to consult studies and other documents produced by the municipality or on its behalf.

## *§3. Consultative measures*

**15.** The policy determines the instruments that are subject to consultative measures.

**16.** A consultative measure must include the possibility for interested persons to make verbal or written observations by using various means of communication.

It must grant interested persons a minimum period of 7 days to send their observations to the municipality, which period begins to run after a public meeting is held, if applicable.

*§4. Active participation measures*

**17.** The policy determines the instruments that are subject to active participation measures.

The instruments must include

(1) any by-law, except for a concordance by-law, that amends or replaces a zoning by-law so that the uses, main constructions or the dimensions of main constructions authorized in a zone are no longer the same;

(2) any conditional use by-law; and

(3) any by-law that amends a conditional use by-law so that the conditional uses that may be authorized in a zone are no longer the same.

*§5. Feedback measures*

**18.** Every public participation process that includes a consultative or active participation measure must also include one or more feedback measures, including a mandatory written report that must be prepared and filed with the municipal council.

When possible, feedback measures must be included at various steps of the public participation process.

**DIVISION 4**  
**REPORTING**

**19.** An assessment of the application of the public participation policy must be prepared and filed with the municipal council not later than 4 years after its coming into force and, thereafter, every 4 years.





## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry, An Act to... — Coming into force of certain provisions of the Act . . . . . (2016, chapter 25)	3393	
Educational Childcare Act, amended. . . . . (2017, Bill 62)	3379	
Exclusion of watercourses or parts of watercourses from the jurisdiction of regional county municipalities. . . . . (Municipal Powers Act, chapter C-47.1)	3395	N
Foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for requests for accommodations on religious grounds in certain bodies, An Act to... . . . . (2017, Bill 62)	3379	
Individual and Family Assistance Act — Individual and Family Assistance. . . . . (chapter A-13.1.1)	3407	M
Individual and Family Assistance . . . . . (Individual and Family Assistance Act, chapter A-13.1.1)	3407	M
Land use planning and development, An Act respecting... — Public participation in matters of land use planning and development . . . . . (chapter A-19.1)	3417	Draft
List of Bills sanctioned (18 October 2017). . . . .	3377	
Municipal Powers Act — Exclusion of watercourses or parts of watercourses from the jurisdiction of regional county municipalities . . . . . (chapter C-47.1)	3395	N
Public participation in matters of land use planning and development. . . . . (An Act respecting land use planning and development, chapter A-19.1)	3417	Draft

